



<b>CSatlakoztatás</b>
<span></span> <div><div><span><span></span></span></div><div><span><b>Vigyázat</b></span></div></div> <ul style="list-style-type: none"><li>AAA méretű alkalielemmel működik a fehallgató, de feltöltésére a rendszer nem alkalmas.</li></ul>
<span></span>
<b>Megjegyzés</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>A fehallgatóhoz kizárólag Philips gyártmányú NiMH-akkumulátor használjon. A rendszerrel más típusú akkumulátorokat nem lehet feltölteni.</li> <li>A fehallgató első használatára előtt legalább 5 órán keresztül töltsd az akkumulátorakat.</li> <li>Ha az audióforrás hangereje nem megfelelő, az adóköszülék automatikusan kikapcsol.</li> <li>A dokkológység nem továbbít audiojeleket az akkumulátor töltése közben.</li></ul>
<p>1 Csatlakoztassa az audioszöszköt 3,5<span> </span>mm-es audiodokumenettel. Csatlakoztassa a mellékelt 3,5<span> </span>mm-es audiodokbel egyik végét a dokkolóállomás 3,5<span> </span>mm-es audiodomeneti csatlakozójához, a másik végét pedig a 3,5<span> </span>mm-es audiodokmenet (2. ábra).</p> <p>2 Hálózati adapter csatlakoztatása (3. ábra).</p> <p>Töltésre előtt húzza le az akkumulátorszalagot (4. ábra).</p> <p>4 Töltse fel a fehallgatót (5. ábra).</p>

## A fehallgató használata

- A fehallgatót automatikusan bekapcsol, ha felteszi a füleré (3. ábra)
- 3,5 mm-es audiodokumenettel rendelkező eszközök esetén emelje meg a hangerőszabító. Ha a hangerő túl alacsony, a fehallgató automatikus bekapcsolás funkciója nem működik.
- Nyomja meg és egy másodpercig tartva lenyomja a fehallgatót a 2) gombot a hircsatorna automatikus behangoláshoz (7. ábra).
  - Ha interferencia lép fel, váltson egy másik hircsatornára (3. ábra), majd nyomja meg és tartsa lenyomva a 2) gombot a hangolás megismétléséhez.
  - A mellékelt audiodokbellel is csatlakoztathat a fehallgatóhoz internetes eszközöket külséri használathoz (3. ábra).
- Ha az elemek régi vagy hibás, vásárlási és cseréjele ki új akkumulátorokat az előírásoknak (10. ábra).

## A LED jelzései

Állapot	LED a dokkológységen	LED a fehallgatón
Keresés	nincs	A LED zolden világít
Kapcsolat létrejött	A LED féhéren világít*	A zold LED-jelzőfény világít
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony	nincs	A LED zolden lassan villog
Töltés	A LED zolden világít	nincs
Teljesen feltöltve	A zold LED-jelzőfény világít	nincs

\* A dokkológység fehér LED-je kikapcsol 5 perc elteltével.

## Műszaki adatok

### Általános jellemzők és funkciók

- Zenehallgatási idő: minimum 20 óra
- A teljes töltés átlagos ideje: 6 óra
- Hatótávolság: legfeljebb 100 méter
- 3,5 mm-es bemeneti kapcsoló
- FM kapcsolat
- Hi Res Audio (vezetékes kapcsolat esetén)
- Automatikus be- és kikapcsolása

### Átvitel

- Vivó- és vételi frekvencia: 863,5-864,5 MHz
- Átviteli teljesítmény: <span>−8 dBm

### elem

- 2 db AAA NiMH 900 mAh-s újratölthető akkumulátor (Philips SBC HB900S)

### adapter

- Philips YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Egyesült Királyság)
- YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Európa), bemenet: 100–240 V~, 50/60 Hz, kimenet: 8 V-os egyenáram, 400 mA

### Tömeg és méretek

- Fehallgató: 367 g, 219 x 176 x 95 mm (Ma x Mé x Sz)
- Dokkológység: 190 g, 74 x 174 x 142 mm (Ma x Mé x Sz)

További termékátogatásért látogasson el a következő weboldalra: **www.philips.com/support**

<b>Nederlands</b>
<b>Wat zit er in de doos?</b> (afbeelding 1)
1) Koptelefoons <p>2) Docking station</p> 3) Audiokabel van 3,5 mm <p>4) Gebruiksaanwijzing</p> 5) AC/DC -adapter
<b>Aansluiten</b>
<b>Let op</b>
• AAA-alkalinebatterijen kunnen worden gebruikt voor de bediening van de hoofdtelefoon, maar kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
<b>Opmerking</b>
• Gebruik alleen oplaadbare NiMH-batterijen van Philips met een metalen uiteinde in uw hoofdtelefoon. Andere typen oplaadbare batterijen kunnen niet met dit systeem worden opgeladen.
• Laad de batterijen minstens 5 uur op voordat u de hoofdtelefoon voor het eerst gebruikt.
• Als het volume van de audionbron te laag is, wordt de zender automatisch uitgeschakeld.
• Het basissatstion geeft geen audiosignaal af wanneer de batterij wordt geladen.

- Sluit het audioapparaat aan op een audio-uitgang van 3,5 mm. Sluit één kant van de meegeleverde audiokabel van 3,5 mm aan op de audio-ingang van 3,5 mm van het basissatstion en de andere kant op de audio-uitgang van 3,5 mm (afbeelding 2).
- De netspanningsadapter aansluiten (afbeelding 3).
- Verwijder de batterijtape voordat u gaat opladen (afbeelding 4).
- Laad de hoofdtelefoon op (afbeelding 5).

## Gebruik van uw hoofdtelefoon

1 De hoofdtelefoon wordt automatisch ingeschakeld tijdens het draagen op uw oren (afbeelding 3).

2 Voor apparaten met een audio-uitgang van 3,5 mm, moet u het volume verhogen. Als het volume te laag is, reageert de automatische inschakelfunctie van de hoofdtelefoon niet.

3 Houd  op de hoofdtelefoon een seconde ingedrukt om automatisch op het transmissiekanal af te stemmen (afbeelding 7).

- Als er storing is, schakelt u over naar een ander transmissiekanaal (afbeelding 3), en houdt u vervolgens  op de hoofdtelefoon ingedrukt om het afstemmen te herhalen.
- U kunt de hoofdtelefoon ook gebruiken met de meegeleverde audiokabel om verbinding te maken met smart-apparaten of voor gebruik buitenshuis (afbeelding 9).

- Als de batterijen oud of defect, aankoop en vervangen door nieuwe oplaadbare batterijen met dezelfde specificaties (afbeelding 10).

<b>LED-indicators</b>		
Status	LED op basisstation	LED op hoofdtelefoon
Zoekt	N.V.T.	Het groene LED-lampje knippert
Verbinding tot stand gekomen	Het witte LED-lampje brandt*	Het groene LED-lampje brandt
Batterij bijna leeg	N.V.T.	Het groene LED-lampje knippert langzaam
Opladen	Het groene LED-lampje knippert	N.V.T.
Volledig opgeladen	Het groene LED-lampje brandt	N.V.T.

\* Het witte LED-lampje op het basisstation gaat na 5 minuten uit.

## Technische gegevens

### Algemene specificaties en functies

- Muziek afspeLEN: minimaal 20 uur
- Normale oplaadtijd: 6 uur
- Bedieningsbereik: maximaal 100 meter
- 3,5 mm-schakelaar
- FM-verbinding
- Hi-Res-audio (alleen voor vaste kabelverbinding)
- Automatisch in-/uitschakelen

### Transmissie

- Berek-/ontvangsfrequentie: 863,5-864,5 MHz
- Zendvermogen: <span>−8 dBm

### Batterij

- 2 x oplaadbare AAA NiMH-batterijen van 900 mAh (Philips SBC HB900S)

### Adapter

- Philips YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (VK)
- YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Európa), invoer: 100–240 V~, 50/60 Hz, uitvoer: 8 Vdc 400 mA

### Gevoeltes en afmetingen

- Koptelefoons: 367 g, 219 x 176 x 95 mm (H x b x d)
- Docking station: 190 g, 74 x 174 x 142 mm (H x b x d)

Ga voor meer productondersteuning naar **www.philips.com/support**

<b>Norsk</b>
<b>Esensk innhold</b> (figur 1)
1) Hodetelefonen <p>2) Dockingstasjon</p> 3) 3,5 mm lyd kabel <p>4) Brukerhåndbok</p> 5) Vekselstrømsadapter
<b>Koble til</b>
<b> Forsiktig</b>
• Alkaliske AAA-batterier kan brukes i hodetelefonene, men kan ikke lades med dette systemet.

<b>Merknad</b>
• Bruk bare Philips oppladbare NiMH-batterier som har kortere beskyttelse, med hodetelefonene. Andre typer oppladbare batterier kan ikke lades med dette systemet.
• Før du bruker hodetelefonene for første gang, må du lade batteriene som følger med, i minst fem timer.
• Hvis volumet på lydkilden ikke strekker til, slås senderen av automatisk.
• Dockingsstatjonen sender ikke lydsignaler når du lader batteriet.

- Koble til lydenheten med en 3,5 mm lydutgang. Koble den ene enden av den medfølgende 3,5 mm lyd-kabelen til 3,5 mm lydinngangen på dokkingsstasjonen, og den andre enden til 3,5 mm lydutgangen (figur 2).
- Koble til strømadapteren (figur 3).
- Ta av batteritappen for du lader (figur 4).
- Lad hodetelefonene (figur 5).

## Bruke hodetelefonene

1 Hodetelefonene slås automatisk på når du tar dem på deg (figur 3).

2 For enheter med 3,5 mm lydutgang må du skru opp volumnivået. Hvis volumet er for lavt, vil ikke automatisk på-knappen på hodetelefonene reagere.

3 Hold nede  på hodetelefonene i ett sekund for å stille inn signalkanalen automatisk (figur 7).

• Hvis det er noen forstyrrelser, bytter du til en annen signalkanal (figur 3), og deretter holder du nede  på hodetelefonene for å stille inn på nytt.

• Du kan også bruke hodetelefonene med den medfølgende lyd-kabelen for å koble til smartenheter eller bruke dem utendørs (figur 9).

4 Når batteriene er gamle eller defekte, kjøp og erstatt med nye oplaadbare batterier med samme spesifikasjoner (figur 10).

## LED-indikatorer

Status	LED på dokkingsstasjon	LED på hodetelefonene
Søker	I/T	Grønn LED blinker
Tilkobling opprettet	Hvit LED på*	Grønn LED på
Lavt batterinivå	I/T	Grønn LED blinker sakte
Lading	Grønn LED blinker	I/T
Fulladdet	Grønn LED på	I/T

\* Den hvite LED-lampen på dokkingsstasjonen slår seg av etter fem minutter.

## Teknisk informasjon

### Generelle spesifikasjoner og funksjoner

- Musikktid: minimum 20 timer
- Normal tid for full lading: 6 timer
- Driftsområde: opp til 100 meter
- 3,5 mm lingsangsbryter
- FM-tilkobling
- Høyoppløselig lyd (kun for kabelt tilkobling)
- Strøm slås automatisk av/på

**Overføring**

- Frekvens for bærer/mottak: 863,5-864,5 MHz
- Overføringsstrøm: <span>−8 dBm

**Batteri**

- 2 x AAA NiMH 900 mAh oplaadbare batterier (Philips SBC HB900S)

**Adapter**

- Philips YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Storbritannia)
- YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Európa), inngang: 100–240 V~, 50/60 Hz, utgang: 8 VDC, 400 mA

### Mål og vekt

- Hodetelefoner: 367 g, 219 x 176 x 95 mm (H x B x D)
- Dokkingsstasjon: 190 g, 74 x 174 x 142 mm (H x B x D)

Hvis du trenger mer produktstøtte, kan du gå til **www.philips.com/support**

<b>Polski</b>
<b>Zawartość opakowania</b> (rys. 1)
1) Słuchawki <p>2) Stacja dokująca</p> 3) Przewód audio 3,5 mm <p>4) Instrukcja obsługi</p> 5) Zasilacz sieciowy

<b>Podłączenie</b>
<b>Przeostroga</b>
• Baterii alkalicznych AAA można użyć do zasilania słuchawek, ale nie można ich ładować za pomocą tego zestawu.
<b>Uwaga</b>
• Używaj tylko akumulatorów NiMH firmy Philips bez plastycznej osłony (z metalową końcówką). Akumulatorów innego typu nie można ładować. Przy użyciu tego zestawu
• Przed pierwszym użyciem słuchawek ładuj dołączone do zestawu akumulatory przez co najmniej 5 godzin.
• Jeśli głośność źródłowego urządzenia audio nie jest wystarczająca, nadajnik wyłącza się automatycznie.
• Stacja dokująca nie przekazuje sygnału audio podczas ładowania akumulatora.

1 Podłącz urządzenie audio z wyjściem audio 3,5 mm. Podłącz jeden koniec dołączonego przewodu audio 3,5 mm do wyjścia audio 3,5 mm stacji dokującej, a drugi koniec do wyjścia audio 3,5 mm (rys. 2).

2 Podłączanie zasilacza (rys. 3).

3 Zdjąć taśmę z akumulatora przed rozpoczęciem ładowania (rys. 4).

4 Naładuj słuchawki (rys. 5).

## Korzystanie ze słuchawek

1 Słuchawki włączą się automatycznie, gdy założysz je na uszy (rys. 3).

2 W przypadku urządzeń wyposażonych w wyjście audio 3,5 mm zwiększ poziom głośności. Jeśli poziom głośności jest zbyt niski, funkcja automatycznego włączania słuchawek nie zadziała.

3 Naciśnij i przytrzymaj przez jedną sekundę przycisk  na słuchawkach, aby dostroić się do kanału sygnału (rys. 7).

• W przypadku zakłóceń przełącz się na inny kanał sygnału (rys. 3), a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk  na słuchawkach, aby powtórzyć strojenie

• Słuchawek można także używać z dołączonym przewodem audio do podłączenia do urządzeń inteligentnych lub do użytku poza domem (rys. 9).

4 Kiedy baterie są starego lub uszkodzonego, zakup i zastąpienie nowymi akumulatorami o takich samych specyfikacjach (rys. 10).

## Wskaźniki LED

Stan	Dioda LED na stacji dokującej	Dioda LED na słuchawkach
Wyszukiwanie	nie dot.	Miga zielona dioda LED
Połączenie nawiązane	Świeci biała dioda LED*	Świeci zielona dioda LED
Niski poziom natadowania akumulatora	nie dot.	Powoli miga zielona dioda LED
Ladowanie	Miga zielona dioda LED	nie dot.
Pełne natadowanie	Świeci zielona dioda LED	nie dot.

\* Biała dioda LED na stacji dokującej wyłącza się po 5 minutach.

## Parametry techniczne

### Opis dane technicze i funkcje

- Czas słuchania muzyki (co najmniej) 20 godzin
- Typowy czas pełnej ładowania: 6 godzin
- Zasięg dzłałania: do 100 metrów
- Przełączanie: wejście 3,5 mm
- Połączenie FM
- Dźwięk o wysokiej rozdzielczości (tylko w przypadku połączenia przewodowego)
- Automatyczne włączanie/wyłączanie

### Transmisja

- Częstotliwość nośna/odbiorn: 863,5-864,5 MHz
- Moc nadawania: <span>−8 dBm

### Zasilacz sieciowy

- Philips YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Wielka Brytania)
- YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Európa), Moc wyjściowa: 100–240 V~, 50/60 Hz, moc wyjściowa: 8 V DC, 400 mA

### Waga i wymiary

- Słuchawki: 367 g, 219 x 176 x 95 mm (wys. x szer. x gł.)
- Stacja dokująca: 190 g, 74 x 174 x 142 mm (wys. x szer. x gł.)

Więcej informacji technicznych można znaleźć na stronie internetowej **www.philips.com/support**

<b>Suomi</b>
<b>Pakkauksen sisältö</b> (kuva 1)
1) Kuulokkeet <p>2) Telokointiasema</p> 3) 3,5 mm:n äänikaapeli <p>4) Kayttopas</p> 5) Verkkoilite
<b>Liitännät</b>
• AAA-alkaliskkuja voi käyttää kuulokkeissa, mutta niitä ei voi ladata tällä laitteella.

<b>Huomautus</b>
• Käytä kuulokkeissa vain Philipsin ladattavia NiMH-akuja, joissa on pidennetty kosketuspinta. Laitteella ei voi ladata muuntyyppisiä ladattavia akkuja.
• Lataa kuulokkeiden mukana toimitettuja akkuja vähintään 5 tuntia ennen kuulokkeiden ensimmäistä käyttöä.
• Jos äänilähete äänenvoimakkuus ei liiä, lähettimen virta katkeaa automaattisesti.
• Telokointiasema ei valita äänisignaalia akun latauksen aikana.

- Liitä 3,5 mm:n äänilähöllä varustettu äänentoistolaitte. Liitä mukana toimitetun 3,5 mm:n äänikaapelin toinen pää telokointiaseman 3,5 mm:n ääniliitäntään ja toinen pää 3,5 mm:n ääniliittoon (kuva 2).
- Verkkoilaitteen liittäminen (kuva 3).
- Irrota akkuteippi ennen lataamista (kuva 4).
- Lataa kuulokkeet (kuva 5).

## Kuulokkeiden käyttäminen

1 Kuulokkeet kytkettyvät käyttöön automaattisesti, kun asetat ne korvilleisi (kuva 3).

2 Jos laitteessa on 3,5 mm:n ääniliitä, lisää äänenvoimakkuutta. Jos äänenvoimakkuus on liian pieni, kuulokkeiden automaattinen käynnistys ei toimi.

3 Virtä kuulokkeet automaattisesti signaalkanavalle painamalla  painiketta sekunnin ajan (kuva 7).

• Jos häiriöitä ilmenee, vaihda signaalkanava (kuva 3), ja virtä kuulokkeet uudelleen painamalla  painiketta pitkään.

• Mukana toimitetun äänikaapelin avulla voit yhdistää kuulokkeet älylaitteisiin tai käyttää niitä ulkona (kuva 9).

4 Kun paristot ovat vanhoja tai viallisia, ostaa ja vaihda uusi akut samalla vaatimukset (kuva 10).

<b>LED-ilmaisimet</b>		
Tila	Telakointiaseman merkivalo	Kuulokkeiden merkivalo
Haku	–	Vihreä merkivalo vilkkuu
Yhteys muodostettu	Valkoinen merkivalo palaa*	Vihreä merkivalo palaa
Alhainen akun virtataso	–	Vihreä merkivalo vilkkuu hitaasti

Tila	Telakointiaseman merkivalo	Kuulokkeiden merkivalo
Lataaminen	Vihreä merkivalo vilkkuu	–
Täytteen ladattu	Vihreä merkivalo palaa	–

\* Telakointiaseman valkoinen merkivalo sammuu 5 minuutin kuluttua.

## Tekniset tiedot

### Yleiset tiedot ja ominaisuudet

- Toistoika: vähintään 20 tuntia
- Toimitus tavallisesti 6 tunnissa
- Täymlataus: jopa 100 metriä
- 3,5 mm tulon ytkitin
- FM liitäntä
- Korkearesoluutiotion ääni (vain kiinteää yhteyttä käytettäessä)
- Automaattinen virrankytkentä ja -katkaisu

### Signaaliinriirto

- Kantaaitto/vastaanottotaajuus: 863,5-864,5 MHz
- Lahetysteho: alle 8 dBm

### Akku

- 2 x 900 mAh n ladattava AAA NiMH -akku (Philips SBC HB900S)

### Verkkoilaitte

- Philips YLJXA-U080040/S003ATB0800040 (Iso-Britannia)
- YLJXB-E080040/S003ATV0800040 (Eurooppa)

tulo: 100–240 V~ / 50/60 Hz, lähtö: 8 V DC 400 mA

### Paino ja mitat

- Kuulokkeet: 367 g, 219 x 176 x 95 mm (K x L x S)
- Telakointiasema: 190 g, 74 x 174 x 142 mm (K x L x S)

Lisätietoja tuotetuesta on osoitteessa **www.philips.com/support**

<b>Svenska</b>
<b>Vad finns i förpackningen?</b> (bild 1)
1) Hörlurar <p>2) Dockningsstation</p> 3) 3,5 mm-lydkabel <p>4) Användarhandbok</p> 5) Nätdapter
<b>Ansluta</b>
<b>Var försiktigt</b>
• Alkaliska AAA-batterier kan användas med hörlurarna, men kan inte laddas med enheten.

<b>Kommentar</b>
• Använd endast Philips laddningsbara NiMH-batterier med kortade höjlen tillsammans med hörlurarna. Andra typer av laddningsbara batterier kan inte laddas med enheten.
• Innan du använder hörlurarna för första gången laddar du de medföljande batterierna i minst fem timmar.
• Om volymen på ljudkällan är otillräcklig stängs sändaren automatiskt av.
• Dockningsstationen sänder inte lydsignaler när du laddar batteriet.

- Anslut lydenheten med en 3,5 mm-lydudgång. Anslut ene änden av den medföljande 3,5 mm-lydkabelen till 3,5 mm-lydudgången på dockningsstationen och den andra änden till 3,5 mm-lydudgången (bild 2).</